

ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ

СОВЕТ
БЕЗОПАСНОСТИ



Distr.
GENERAL
S/5438/Add.1
22 October 1963
RUSSIAN
ORIGINAL: VARIOUS

ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ ВО ИСПОЛНЕНИЕ РЕЗОЛЮЦИИ,
ПРИНЯТОЙ СОВЕТОМ БЕЗОПАСНОСТИ НА ЕГО 1056-М ЗАСЕДАНИИ
7 АВГУСТА 1963 ГОДА
(S/5386)

Добавление

Генеральный Секретарь имеет честь сообщить Совету Безопасности, что он получил девять дополнительных ответов на свое письмо государствам-членам Организации, посланное в связи с резолюцией, принятой Советом Безопасности 7 августа 1963 года (S/5386). Главные части этих ответов воспроизводятся ниже:

КАНАДА

[Подлинный текст на английском языке]

21 октября 1963 г.

"Канадское правительство тщательно рассмотрело резолюцию Совета Безопасности. В течение нескольких лет правительство Канады придерживалось политики, согласно которой не позволялась отправка в Южную Африку оружия, которое могло бы быть использовано для упрочения политики апартеида. После принятия резолюции Советом Безопасности правительство Канады постановило не разрешать принятия никаких новых заказов из Южной Африки на предметы военного оборудования и не разрешать посылку такого снаряжения в Южную Африку.

До 7 августа 1963 года канадское правительство разрешало продажу Южной Африке некоторого числа самолетов, средств связи и оборудования для воздухоплавания, производимых в Канаде, которые по его мнению не имели отношения к упрочению политики апартеида. Правительство будет постоянно следить за этим положением и в настоящее время разрешит посылать в Южную Африку только запасные части для оборудования, предоставленного до 7 августа 1963 г., и, при условии проверки в каждом случае, некоторые поршневые двигатели для самолетов и запасные части для таких двигателей".

/...

ЧИЛИ

[Подлинный текст на испанском языке]
14 октября 1963 г.

Чили воздерживалось от продажи и поставки оружия и военного снаряжения в Южную Африку и, в соответствии с резолюцией, принятой Советом Безопасности 7 августа с.г., будет и впредь воздерживаться от таковых.

/...

ИНДОНЕЗИЯ

[Подлинный текст на английском языке]

14 октября 1963 г.

Правительство Индонезии не вывозит в Южно-Африканскую Республику ни оружие, ни боеприпасы, ни автомашины для военных целей. Это постановление лишь дополняет ранее принятые моим правительством шаги во исполнение резолюции 1761 (XVII), принятой Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций 6 ноября 1962 года.

Пользуюсь настоящим случаем, чтобы подтвердить политику моего правительства полного соблюдения резолюций A/1761 (XVII) и S/5386.

/...

ЛИБЕРИЯ

[Подлинный текст на английском языке]

16 октября 1963 г.

"Правительство Либерии будет соблюдать соответствующие пункты резолюции S/5386 Совета Безопасности.

Я хочу также сообщить, что правительство Либерии никогда не продавало и не поставляло Южной Африке оружия, боеприпасов или военных автомашин, а также не оказывало ей никакого вида помощи, которую эта страна могла бы использовать для продолжения своей пагубной политики апартеида".

/...

РЕСПУБЛИКА МАЛИ

[Подлинный текст на французском языке]

ДЕКРЕТ № 166/PG-RM от 31 августа
1963 года

о закрытии аэродромов, портов,
о запрещении пролета над территорией,
а также импорта, продажи, распреде-
ления продуктов и товаров Португалии
и Южно-Африканской Республики.

ГЛАВА ПРАВИТЕЛЬСТВА РЕСПУБЛИКИ МАЛИ,

принимая во внимание Конституцию Республики Мали,
принимая во внимание Декрет № 222/PG-RM от 17 сентября
1962 г. о реорганизации правительства,
принимая во внимание соображения государственного порядка,

ПОСТАНОВЛЯЕТ:

Статья 1. Аэродромы и порты Мали закрыты для самолетов и морских судов португальского происхождения и происхождения Южно-Африканской Республики, а также для морских судов и самолетов, направляющихся как из Португалии или из Южно-Африканской Республики, так и в эти страны.

Статья 2. Воздушное пространство Мали закрыто для самолетов и летательных аппаратов Южно-Африканской Республики или Португалии, а также для самолетов и летательных аппаратов любого происхождения, направляющихся как из Португалии или из Южно-Африканской Республики, так и в эти страны.

Статья 3. Доступ на территорию Республики Мали закрыт для граждан Португалии и Южно-Африканской Республики.

Статья 4. Импорт, обращение и продажа товаров, прямое или косвенное распределение продуктов и товаров всех видов, как португальского происхождения, так и происходящих из Южно-Африканской Республики или прибывающих из Португалии или Южно-Африканской Республики, запрещены на территории Республики Мали.

/...

Экспорт всех продуктов и товаров любого происхождения и вида запрещен из Республики Мали в Португалию и в Южно-Африканскую Республику.

Статья 5. Всякое нарушение постановлений настоящего декрета будет санкционироваться действующим уголовным законодательством.

Кроме того, во всех случаях осуждения на основании настоящего декрета конфискуются перевозочные средства, продукты и товары в пользу государства Мали.

Статья 6. На каждого члена правительства, в соответствии с видом его деятельности, возлагается обязанность выполнения настоящего декрета, который вступает в силу с момента его подписания. Этот декрет будет зарегистрирован, опубликован в официальном журнале Республики Мали и надлежащим образом доведен до сведения всех в нем заинтересованных.

НИДЕРЛАНДЫ

[Подлинный текст на английском языке]

15 октября 1963 г.

Правительство Королевства Нидерландов приняло меры для предупреждения экспорта и транзита в Южную Африку оружия и боеприпасов, которые могут быть использованы для угнетения африканского населения в Южной Африке или для продолжения политики апартеида в этой стране.

/...

МОНГОЛЬСКАЯ НАРОДНАЯ РЕСПУБЛИКА

┌ Подлинный текст на монгольском языке ┐

15 октября 1983 г.

"Правительство Монгольской Народной Республики не поддерживает никаких отношений с Южно-Африканской Республикой.

Правительство Монгольской Народной Республики, следуя принципу уважения свободы и равноправия всех народов без различия по признаку расы, вероисповедания или цвета кожи, решительно осуждает политику апартеида и расовой дискриминации, которой следует правительство Южно-Африканской Республики, и высказывается против всех мер, направленных на поощрение правительства Южной Африки, выявляемое различными способами, к увековечению силой его политики апартеида".

/...

ТУРЦИЯ

[/ Подлинный текст на французском языке /]

21 октября 1963 г.

"Никакие отправки оружия или боеприпасов турецкого происхождения не совершаются по назначению в Южно-Африканскую Республику".

ВЕНЕСУЭЛА

┌ Подлинный текст на испанском языке ┐
17 сентября 1963 г.

Венесуэла не производит торговых операций с Южной Африкой, касающихся оружия, боеприпасов и военных автомашин, и, в соответствии с этим, намерена выполнять рекомендацию Совета Безопасности.
